

Fedor.

Da schon wieder längere Zeit verfloß, seitdem nichts mehr aus dieser Gegend im *Volksblatt* zu hören war, so werden wohl wieder einige Zeilen am Platz sein.

Der Gesundheitszustand hier ist soweit ein zufriedenstellender. Die Leute sind so ziemlich mit dem Baumwollpflücken fertig und die Ernte ist dieses Jahr sehr zu friedenshellend.

Unser Ginner hat dieses Jahr mehr Baumwolle gereinigt als je zuvor und zwar etwas über 1100 Ballen. Er freut sich auch, daß die Leute zahlreich zu ihm kommen. Aber er sagt auch, wenn es noch länger soltet geht, so muß ein Jeder ein Stück Holz mitbringen, sonst kann er keinen Dampf bekommen, um alle die Baumwolle zu reinigen.

Der Bau des Wohnhauses von Karl Jatzlau schreitet rüchtig voran.

Auch ein Streifzug des Langbeins über diese Gegend wäre zu vermelden, Herr u. Frau Benofsky erhielten einen strammen Prinzen Nr. 1. — Gratulieren bestens. Alles befindet sich wohl und der Vater lacht über das ganze Gesicht.

Das Heiratfieber scheint auch hier ausgebrochen zu sein, denn es ließen sich bereits 2 Paare von Past. Birkmann trauen, nämlich: H. Urban mit A. Schimank und Zschech mit S. Noack.

Doch genug ihr diesmal
G. S.

Fedor

Da schon wieder längere Zeit verfloß seitdem nichts mehr aus dieser Gegend im *Volksblatt* zu hören war, so werden wohl wieder einige Zeilen an Platz sein.

Der Gesundheitszustand hier ist soweit ein zufriedenstellender. Die Leute sind so ziemlich mit dem Baumwollpflücken fertig und die Ernte ist dieses Jahr sehr zu friedensstellend.

Unser Ginner hat dieses Jahr mehr Baumwolle gereinigt als je zuvor und zwar etwas über 1,100 Ballen. Er freut sich auch, das die Leute zahlreich zu ihm kommen. Aber er sagt auch, wenn es noch länger sofort geht, so muß ein Jeder ein Stück Holz mitbringen, sonst kann er keinen Dampf bekommen wie all Baumwolle zu reinigen.

Der Bau des Wohnhauses von Karl Jatzlau schreitet rüchtig voran.

Auch ein Streifzug des Langbeins über diese Gegend, wäre zu vermelden, Herrn und Frau Benofsky erhielten einen strammen Prinzen, Nr. 1 – Gratulieren bestens, alles befindet sich wohl, der Vater lacht über das ganze Gesicht.

Das Heiratfieber scheint sich ausgebrochen zu sein, denn es ließen sich bereits 2 Paare von Past. Birkmann trauen, nämlich: H. Urban mit A. Schimank und Zschech mit S. Noack.

Doch genug für diesmal.

G. S.

Transliterated by Ed Bernthal

Fedor

Since again a longer time has passed since anything has been heard in the *Volksblatt* from this area, so a few lines would again be in order.

The health conditions here so far have been satisfactory. The people are now mostly done with cotton picking, and the harvest this year was very satisfactory.

Our Ginner has cleaned more cotton this year than ever before, actually something over 1,100 bales. He is happy that so many come to his gin. But, he says, that if this continues, each one will have to bring along a piece of wood, otherwise he can't get up enough steam to clean all of the cotton.

The construction of Karl Jatzlau's house is coming along very well.

Also, a ramble over this area by Long Legs was announced and Mr. & Mrs. Benofsky received a strapping prince, Nr. 1. Hearty congratulations! Everything is well and the father's whole face is full of smiles.

Wedding fever seems to have broken out, since two couples were united in marriage by Pastor Birkmann, namely: H. Urban with A. Schimank and Zschech with S. Noack.

But enough for this time,

G. S.

Translated by Ed Bernthal